



La Traviata

Giuseppe Verdi

NOVARIA

Performers

Orchestra NovAria Filharmonia
Adolf Gassol, *musical conductor*
Marta Finestres, *choir conductor*
Sergi Giménez, *stage management*
Mar Lorca, *stage direction*
Núria Serra, *choreography*
Mambana Martínez, *costume direction*
Álvaro Duran, *stage director*
Rafató teatre, *costume designer*
Imesde, *lightning*
Ana Maria Cortés, *characterization*
Laura Barbieri, *subtitles translation*
Laura Planas, *subtitles production*
Ben aisit, *production and communication*

English subtitles:

www.subtitols.novaria.cat

Courtesy of:



With the support of:



Generalitat de Catalunya

Cast

Sara Bañeras, Violetta Valéry
Oscar Encinas, Alfredo Germont
Alberto Cazes, Giorgio Germont
Olha Shvydka, Flora Bervoix
Jordi Casanova, Visconte Gastone
Alejandro Chelet, Marchese d'Obigny
Jordi Clos, Barone Douphol
Christian Vallester, Dottore Grenvil
Sara Garcia, Annina
Jose Luis González, Giuseppe, servo di Violetta
Germán Casetti, Domestico di Flora i Commissionario

Chorus NovAria:

| | |
|--|--|
| <i>Sopranos:</i> Carme Gutiérrez, Ayelén Seras, Juhee Nam, Sara B. García | <i>Tenors:</i> Albert Valero, Elías Gallego |
| <i>Mezzosopranos:</i> Marta Finestres, Pamela Guidi, Rocío Seras, Grissel Ruiz, Nadia V. Ruseva | <i>Bass:</i> Víctor Alonso, Germán Casetti, Rodrigo Aguilar, Ferran Jiménez, Arnau Segura |

Ballet NovAria:

Núria Serra, Laura Rodriguez Buendia, Mariana Galarza

Leonardo González, Yeferson Velázquez

Orchestra NovAria Filharmonia:

| | |
|---|---|
| <i>1st Violins:</i> Eduarne Vila , <i>Concertino</i> Stanislav Stepanek Nausica Berni Joan Bosch Eduard Estol | <i>Cellos:</i> Esther Vila , <i>solista</i> Dimitry Dolganov Olga Mensenin |
| <i>2nd Violins:</i> Maria Ruano , <i>solista</i> Elisenda Prats Aloma Ruiz Meritxell Tiana | <i>Double basses:</i> Oriol Casadevall Joan Palet |
| <i>Violas:</i> Joan Ignasi Ferrer , <i>solista</i> Jordi Nabona Alfons Casas | <i>Winds and percussion:</i> <i>Flute</i> Iulian Gogu <i>Flute + Pic</i> Joan Pons <i>Oboe</i> Julián Manjarres <i>Clarinet</i> Jordi Casas <i>Bassoon</i> Laura Guastevi <i>Trumpet</i> Héctor Molina <i>Trompa 1</i> Sébastia Rio <i>Trompa 2</i> Gerard Casellas <i>Trombone 1</i> Sergi Alonso <i>Trombone 2</i> Meritxell Lanau <i>Percussion</i> Daniel Palou |

Gratitudes:
Laura Planas, *honorary president*

Program

La Traviata, by Giuseppe Verdi

Staged opera in two acts

La Traviata, the great drama by the brilliant maestro Giuseppe Verdi, is based on the novel *The Lady of the Camellias* by Alexandre Dumas Jr. It is one of the most performed and acclaimed operas on a daily basis throughout the world, including the brilliant and well-known fragments as the Brindisi, the spectacular aria-cabaletta by its protagonist *Sempre Libera*, or the emotional closing *Addio del passato*.

Staged version of two hours with 15 minutes of intermission. Symphony orchestra, solo singers, ballet, chorus, costumes, unique and brilliant lighting complementing the special characteristics of the Palau de la Música Catalana... The play has more than 70 artists on stage!

Synopsis

La Traviata, by G. Verdi, is an opera based on the novel *Lady of the Camellias* by A. Dumas. Paris and its vicinity. Beginning of the 19th century (1880).

ACT I:

Violetta Valéry, a famed courtesan, throws a lavish party at her Paris salotto to celebrate her recovery from an illness. Gastone, a viscount, has brought with him a friend, Alfredo Germont, a young bourgeois from a provincial family who has long adored Violetta from afar. While walking to the salon, Gastone tells Violetta that Alfredo loves her, and that while she was ill, he came to her house every day. Alfredo joins them, admitting the truth of Gastone's remarks. Baron Douphol, Violetta's current lover, gives a toast, but refuses, and the crowd turns to Alfredo, who agrees to sing a brindisi – a drinking song (Alfredo, Violetta, chorus: *Libiamo ne' lieti calici*. – "Let's drink from the joyful cups"). From the next room, the sound of the orchestra is heard and the guests move there to dance. After a series of severe coughs and almost fainting, Violetta begins to feel dizzy and asks her guests to go ahead and to leave her to rest until she recovers. While the guests dance in the next room, Violetta looks at her pale face in her mirror. Alfredo enters and expresses his concern for her fragile health, later declaring his love for her (Alfredo, Violetta: *Un dì, felice, eterea* – "One day, happy and ethereal"). At first, she rejects him because his love means nothing to her, but there is something about Alfredo that touches her heart. He is about to leave when she gives him a flower, telling him to return it when it has wilted, which will be the very next day. After the guests leave, Violetta wonders if Alfredo could actually be the one in her life. But she concludes that she needs freedom to live her life (Violetta, Alfredo: *Sempre libera* – "Always free"). From off stage, Alfredo's voice is heard singing about love as he walks down the street.

ACT II:

Scene 1a. Three months later, Alfredo and Violetta are living together in a peaceful country house outside Paris. Violetta has fallen in love with Alfredo and she has completely abandoned her former life. Annina, the maid, arrives from Paris, and, when questioned by Alfredo, tells him that she went there to sell the horses, carriages and everything owned by Violetta to support their country lifestyle. Alfredo is shocked to learn this and leaves for Paris immediately to settle matters himself. Violetta returns and receives an invitation from her friend, Flora, to a party in Paris that evening. Alfredo's father, Giorgio Germont, is announced and demands that she break off her relationship with his son for the sake of his family, since he reveals that Violetta's relationship with Alfredo has threatened his daughter's engagement because of Violetta's reputation. She responds that she cannot end the relationship because she loves Alfredo so much, but Giorgio pleads with her for the sake of his family. With growing remorse, she finally agrees and says goodbye to Giorgio. Violetta gives a note to Annina to send to Flora accepting the party invitation and, as she is writing a farewell letter to Alfredo, he enters. She can barely control her sadness and tears; she tells him repeatedly of her unconditional love for Alfredo. Before rushing out and setting off for Paris, she hands the farewell letter to her servant to give to Alfredo. As soon as he has read it, Giorgio returns and attempts to comfort his son. Alfredo suspects that the Baron is behind his separation from Violetta, and the party invitation, which he finds on the desk, strengthens his suspicions. He decides to confront Violetta at the party. Giorgio tries to stop Alfredo, but he rushes out.

Scene 2a. At the party, the Marquis tells Flora that Violetta and Alfredo have separated, much to the amazement of everyone who had previously seen the happy couple. She calls for the entertainers to perform for the guests. Gastone and his friends join the matadors and sing. Violetta arrives with Baron Douphol. They see Alfredo at the gambling table. When he sees them, Alfredo loudly proclaims that he will take Violetta home with him. Feeling annoyed, the Baron goes to the gambling table and joins him in a game. As they bet, Alfredo wins some large sums until Flora announces that supper is ready. Alfredo leaves with handfuls of money. Fearing that the Baron's anger will lead him to challenge Alfredo to a duel, Violetta gently asks Alfredo to leave. Alfredo misunderstands her apprehension and demands that she admit that she loves the Baron. In grief, she makes that admission and, furiously, Alfredo calls the guests to witness what he has to say. He humiliates and denounces Violetta in front of the guests and then throws his winnings at her feet in payment for her services. She faints onto the floor.

ACT III:

Dr. Grenvil tells Annina that Violetta will not live long since her tuberculosis has worsened. Alone in her room, Violetta reads a letter from Alfredo's father telling her that the Baron was only wounded in his duel with Alfredo. He has informed Alfredo of the sacrifice she has made for him and his sister; and he is sending his son to see her as quickly as possible to ask for her forgiveness. But Violetta senses that it is too late. Annina rushes into the room to tell Violetta of Alfredo's arrival. The lovers are reunited and Alfredo suggests that they leave Paris. But it is too late: she knows her death approaches. Alfredo's father enters with the doctor, regretting what he has done. Violetta suddenly revives, exclaiming that the pain and discomfort have left her. A moment later, she dies in Alfredo's arms.

Upcoming events

19/07/2025 - *Madama Butterfly*

03/08/2025 - *Carmen*

10/08/2025 - *Carmen*

NOVARIA

With the support of:

